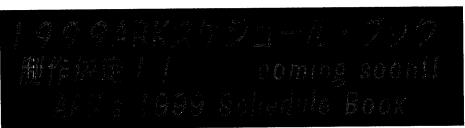


い好評頂いております「アー ク・カレンダー」1999年版 ▶ の制作が始まりました。 毎年たくさんのご希望があり、おかげ



さまで発行部数も年々増えておりま す。1匹でも多く不幸な動物達に救い の手を差し伸べられるよう、今年も 更なる皆様のご協力をスタッフ一同 心からお待ちしております。又今回 は新しい試みとして、同時にスケジ ュール・ブックの販売を企画中!こ ちらは初めてということも あり限定1000部発売の予定 です。申し込み方法等、く

わしいご案内は次号のニュ

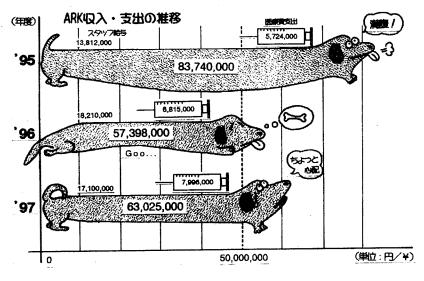
ースレターをご覧ください。

very year demand for our ARK Calendar has increased thank to the defforts of our members and supporters. This year again we ask for your support in buying our Calendar so that we can help more animals.

For the first time we are also producing a schedule book and since numbers will be limited we suggest you place your order early to avoid disappointment.

ARK Calendar 1999

NOW PRINTING! Order forms for both the Calendar and the Schedule Book will be included in our next newsletter.



•●●● アーク 1997 年度 会計レポート ●●●● ARK ACCOUNTS (1997 — 1998)

様の暖かいご支援により、今期のご寄付及び会 費収入は、おかげさまで前期より若干増加いた しました。動物たちと共に厚く御礼申し上げま す。支出の方は、外国人ボランティアの来日数が少な く、日本人スタッフの退職者もあり、スタッフ経費は 減少しました。飼料費も各企業のご支援のおかげで小 額で済んでおりますが、医療費は年々増加する一方で す。それに加えて昨年は念願の検疫室の建設のため、 例年よりも建物建設費は多めになっております。しか しながら皆様のおかげをもちまして'98年度も何とか堅 実財政を維持することが出来ました。有難うございま した。今後ともご支援ご協力よろしくお願い申し上げ ます。

ue to the recession more animals are being abandoned and ARK is always full. Animals need round the clock care and we find it increasingly difficult to recruit new staff who are dedicated and willing to put in the long hard hours the work involves. Veterinary costs continue to increase. A much needed quarantine unit for isolation of incoming animals was also completed during the year.

Our gratitude goes to everyone who made such generous donations, without which our work could not continue.

会費収入 Membership Income	¥22,382,522
寄付金収入 Donations	¥40,643,413
利息・雑収入 Earned Interest	¥ 201,219
前期繰越収支差額 Balance Brought Forward	¥23,927,929
合計 Total Income	¥87,155,083
ありがとう ございました! THANK YOU	

収入の部 Income

*雑費支出の中には税理士・弁護士顧問料・動物写真代・広告料等が含まれています。 *Miscellaneous expenses include:lawyer's fee,photographer,advertising,etc:

支出の部 Expenditure	
スタッフ諸費・交通費 Staff Salaries/Travel Expenses	¥18,477,805
通信・事務消耗品・印刷費 Telephone/Postage/Printing/Office Supplies	¥5,207,905
一般消耗品・修繕費・ガソリン代 General Supplies/Maintenance/Gasoline	¥4,268,348
賃借料・水道光熱費 Rental Fees/Water/Electricity	¥2,238,906
保険料・支払手数料 Insurance/Misc.Commissions/Taxes	¥512,182
雑費 Miscellaneous	¥2,879,543
医療費 Veterinary Fees	¥7,996,119
飼料・動物住舎消耗品 Pet Food/Kennel Construction	¥1,068,042
建物建設支出 Building Materials/Tools	¥11,173,421
什品備品購入費 Equipment	¥796,066
基本財産引当預金支出 Reserve Fund	¥15,000,000
수計 Total Expenditure	¥69,618,337

合計 Total Expenditure 次期繰越金 Balance

¥17,536,746